

Teil 4 Mitteilungen

★ Deutschland. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a) Todendorf	Zeit/Schedule	b) Putlos	Zeit/Schedule
18.01.2016	9:00–16:00	18.01.2016	9:00–17:00
19.01.2016	9:00–16:00	19.01.2016	9:00–17:00
20.01.2016	9:00–20:15	20.01.2016	9:00–17:00
21.01.2016	9:00–16:00	21.01.2016	9:00–17:00
22.01.2016	9:00–12:30	22.01.2016	9:00–12:30

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Änderungen aufgrund der Wetterlage oder technischer Störungen sind nur innerhalb der oben genannten Zeiten möglich. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchttonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 7:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 7:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb. Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

★ NfS-Jahrgang 147. Ausgabetermine 2016

Die Nachrichten für Seefahrer (NfS) erscheinen 2016 regelmäßig wöchentlich. Für die Ausgaben der Wochen 32 bis 35 sind zwei Doppelausgaben geplant. Am 19. August erscheint die Doppelausgabe für die Kalenderwochen 32 und 33 sowie am 2. September die Doppelausgabe für die Kalenderwochen 34 und 35.

★ Sendebetrieb Loran C-Station Sylt eingestellt

Der Betrieb der Loran C-Station Sylt ist am 31.12.2015 um 11:00 Uhr (UTC) eingestellt worden.

Vom 31. Dezember um 11:00 Uhr (UTC) bis zur endgültigen Abschaltung des Sendebetriebs der Loran C-Station Sylt, wird der „Blinkbetrieb“ aufgenommen. Signale, die in dieser Zeit empfangen werden, können nicht für die Navigation verwendet werden.

Part 4 Notifications

★ Germany. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

The schedule is not guaranteed. Changes due to the weather or technical problems can only be made within the above time limits. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 193/15) 01/16

★ NfS-Volume 147. Issue dates 2016

The German Notices to Mariner (NfS) will be issued weekly in 2016. For the period of the weeks 32 to 35 two double issues are planned.

Issue 32–33/16 will be published on 19 August.

Issue 34–35/16 will be published on 2 September.

(BSH N2) 01/16

★ Determination of the Sylt Loran C-station's transmissions

Effective 31 December 2015 at 1100 UTC, the operation (transmission of Loran C-signals) of the Sylt Loran C-station has been determined.

From 31 December 1100 UTC until the official end of service the Sylt Loran C-station is operating in the "blink signal" modus. Signals received could not be used for navigational purposes.

(WSA Tönning 153/15) 01/16

- ★ **Eisbericht.** Amtsblatt des Eisdienstes des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie

89. Jahrgang für die Eissaison 2015/2016 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags aktuell über die Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen und über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des Westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind außer im PDF Format auch als S-411-ice zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei, und wie andere Produkte des Eisdienstes, über das INTERNET abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
E-Mail: ice@bsh.de
INTERNET: www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/index.jsp
und www.bsis-ice.de

- ★ **Eisbericht (Ice Report).** Official gazette of the Ice Service of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)

89th volume for the ice season 2015/2016 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements** of restrictions to navigation as well as the operational areas and possible assistance of icebreakers. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts, apart from the PDF format, are also available as S-411-ice for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the INTERNET, as well as other products of the Ice Service.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
e-mail: ice@bsh.de
INTERNET: www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/index.jsp
and www.bsis-ice.de